

Маковская Э.Н.

Makovskaya E.N.

ПРОЕКТИРОВАНИЕ КАК СРЕДСТВО ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ СУБЪЕКТОВ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ПОДГОТОВКИ НА ЗАНЯТИЯХ ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

PROJECT TECHNOLOGY AS A MEANS OF INTERACTION OF SUBJECTS OF VOCATIONAL TRAINING AT FOREIGN LANGUAGE CLASSES

Evemak@yandex.ru

*Калужский филиал МГТУ им. Э.Н.Баумана
г. Калуга*



В статье рассматривается технология проектирования как средство взаимодействия между субъектами профессиональной подготовки (предприятие – вуз – студент) для формирования лингво-профессиональной компетенции у студентов технического вуза

The article deals with the project technology as a means of interaction of subjects of vocational training (enterprise – higher school – student) for the formation of linguistic and professional competence of the students of the Technical University

Развитие инвестиционного и инновационного потенциала Калужской области во многом зависит от наличия квалифицированных инженерных и рабочих кадров. Калужский филиал МГТУ им. Н.Э.Баумана занимает лидирующую позицию по подготовке кадров для всех промышленных предприятий области. Особенным интересом среди выпускников пользуются такие заводы как ООО «ФОЛЬКСВАГЕН ГРУП РУС», ЗАО «ВОЛЬВО ВОСТОК», ООО «ПСМА Рус», ООО «САМСУНГ ЭЛЕКТРОНИКС РУС КАЛУГА», «КАЛУЖСКИЙ ПРИБОРОСТРОИТЕЛЬНЫЙ ЗАВОД "ТАЙФУН", ОАО «КАЛУЖСКИЙ ЗАВОД ТЕЛЕГРАФНОЙ АППАРАТУРЫ».

В связи с этим в университете существуют программы по взаимодействию технического университета и ведущих индустриальных предприятий области. Одна из таких программ связана с обучением иностранному языку будущих специалистов (теперь бакалавров и магистров), где ведущей технологией выступает технология проектирования.

Перспективность использования технологии педагогического проектирования на занятиях по иностранному языку объясняется тем, что она связывает процесс овладения определенным предметным знанием с реальным использованием этого знания. Причем комплексный, интегративный характер проектной работы позволяет студенту выстраивать единую картину овладения профессией, собирая для этого свои знания, полученные при изучении различных предметов. Это означает, что осваиваемые в учебном процессе знания, умения и навыки перестают быть разрозненными, они интегрируются через овладение иностранным языком. При этом, существенно то, что ориентация на создание своего проекта как личностного образовательного продукта делает процесс овладения предметным знанием личностно значимым для студента, личностно мотивированным.

Проектирование приобретает особое значение при изучении иностранного языка в техническом вузе, где существует множество факторов, препятствующих его свободному владению (малое количество часов, статус «второстепенного» предмета, который понадобится в отдаленном будущем, низкий уровень знаний и т.д.). Обучение иностранному языку становится самостоятельным процессом, позволяющим актуализировать собственно учебно-познавательную деятельность и активизировать студента как субъекта данной деятельности, реализовать его

личностный потенциал. Это создает условия для развития самопознания, рефлексивной самооценки, самореализации и креативности студента.

Особой отличительной чертой технологии проектирования на занятиях по иностранному языку в техническом вузе является его межпредметная координация и интеграция профессиональных знаний и знаний по иностранному языку.

Обучение иностранным языкам в КФ МГТУ длится 3 года, из которых в I–IV семестрах преподавание ведется по программе базового курса с учетом многоуровневой формы изучения иностранного языка и учебной сетки часов. В V–VI семестрах студенты читают оригинальную профессионально-ориентированную литературу, пишут рефераты, аннотации по материалам, взятым из иностранной технической литературы.

Если на начальном этапе изучения иностранного языка во втузе студенты овладевают общенаучной и общетехнической лексикой, решают простые аутентичные коммуникативные задачи, то на старших курсах они учат иноязычную лексику по своей специальности, переводят специализированные тексты, способны говорить на тему своей профессиональной деятельности. Здесь иностранный язык может выступать как средство информационной и учебной познавательной деятельности, например, при выполнении курсовых реферативных работ. Выполнение спроектированной технологии предполагает взаимосвязанное использование видов устного и письменного иноязычного общения на разных этапах сбора информации, обобщения и подготовки проекта, обсуждения и анализа его результатов. Постоянное взаимодействие кафедры «Лингвистика» и выпускающей кафедры приводит к созданию новых учебных пособий по специальности, лабораторных работ, выполнению студентами профессионального перевода для своей кафедры. Включение процесса овладения иностранным языком в реальную информационно-образовательную, проектно-исследовательскую и профессиональную деятельность создает условия для формирования лингво-профессиональной компетенции у студентов.

В современных условиях к взаимодействию «выпускающая кафедра – кафедра «Лингвистика» добавляется третья составляющая – предприятие, на котором будут работать выпускники вуза. Именно оно выступает заказчиком в области профессиональных знаний и умений, а также устанавливает уровень владения иностранным языком. Предприятие активно сотрудничает с выпускающей кафедрой в вопросе формирования профессиональной компетенции будущего инженера, создаются группы целевого набора студентов, выделяются дополнительные часы для изучения иностранного языка. В свою очередь выпускающая кафедра и кафедра «Лингвистика» планирует учебный процесс, учитывая требования рабочей программы по иностранному языку, квалификационные требования к выпускнику по специальности и требования предприятия к современному инженеру.

Проектирование занятий по иностранному языку для профессиональных целей (V–VI семестры) является комплексным видом

учебной деятельности, которую отличает диалогичность, проблемность, интегративность, контекстность.

Диалогичность позволяет студентам в процессе проектирования вступать в диалог как с собственным «Я», так и с другими партнерами по учебной деятельности. Диалог здесь выполняет функцию специфической социокультурной среды, создающей условие для принятия студентами нового опыта, переосмысления прежних смыслов, получения новой информации, вследствие чего полученная информация становится личностно значимой.

Проблемность возникает при разрешении ситуации, которая обуславливает начало активной мыслительной деятельности, проявлений самостоятельности у студентов, вследствие того, что они обнаруживают противоречие между известным им содержанием и невозможностью объяснить новые факты и явления. Решение проблемы нередко приводит к нестандартным способам деятельности и результату. Необходимо подчеркнуть, что наиболее значимыми для студентов являются реальные профессиональные проблемы, реализуемые в проекте.

Контекстность позволяет проектировать технологию, приближенную к профессиональной деятельности студентов, осознавать место изучаемого предмета в системе профессионального образования.

Интегративность проектирования означает оптимальный синтез уже усвоенных знаний, в том числе и по иностранному языку, и изучения учебных предметов по специальности.

Проектирование иноязычной профессиональной деятельности имеет двойственную природу. С одной стороны, в нем можно выделить чисто технологическую плоскость профессиональных и учебных знаний, с другой стороны – это процесс социально организованного взаимодействия людей с их ценностными ориентациями, индивидуальными особенностями, с их творческим потенциалом.

Важно предусмотреть управление активностью всех субъектов взаимодействия в учебном процессе: выпускающая кафедра, кафедра «Лингвистика» и студенты.

Преподаватель иностранного языка выполняет связующую роль между всеми звеньями этого сложного процесса, т.к. только от него зависит конечный результат проектирования – овладеет студент лингво-профессиональной компетенцией или нет. Поэтому преподаватель должен обратить особое внимание на работу студентов в процессе проектирования: изучить индивидуальные особенности студентов, занятых в процессе проектирования, осуществить отбор деятельности, адекватной возрастному этапу развития обучающихся и их исходному уровню подготовленности. Особая роль преподавателя как руководителя проекта – создание ситуации развития и сочетание управляющей функции и функции равно партнерского взаимодействия и сотрудничества со студентами, а также функции организации взаимодействия и сотрудничества студентов в учебной группе. Преподаватель решает наиболее трудную задачу проектирования – создание

и поддержание уровня мотивации, потребности и интереса к проектной деятельности, взаимосвязи между учебной ситуацией и реальным использованием иностранного языка.

Можно выделить следующие этапы проектирования технологии на примере написания реферата по теме изучаемой специальности на иностранном языке:

1. Формулировка целей (кафедра «Лингвистика» – студент);
2. Выбор темы проектирования (выпускающая кафедра – кафедра «Лингвистика» – студент);
3. Выдвижение гипотез, задач в зависимости от темы проектирования (кафедра «Лингвистика» – студент);
4. Отбор содержания материала по изучаемой специальности (студент);
5. Разработка мониторинга проектирования (кафедра «Лингвистика»);
6. Оформление результатов проектирования (студент);
7. Анализ и оценка результатов (кафедра «Лингвистика» – выпускающая кафедра).

Следует отметить, что процесс педагогического проектирования связан с индивидуальной творческой активностью, а поэтому строго задавать его этапы некорректно и неэффективно. По мере выполнения проектирования постоянно осуществляется мониторинг и вносятся необходимые поправки в проект педагогической технологии.

Результативность процесса проектирования проявляется в овладении студентом как лингвистической компетенцией, так и профессиональной компетенцией (расширении своих профессиональных знаний благодаря переводу и анализу аутентичных текстов по специальности).

Таким образом, технологию проектирования на уроках иностранного языка можно рассматривать как средство взаимодействия всех субъектов профессиональной подготовки (предприятие-вуз, выпускающая кафедра – кафедра «Лингвистика», кафедра «Лингвистика» – студент) для формирования лингво-профессиональной компетенции у будущих специалистов.